

## 彰化縣閩南語方言類型與方言分區\*

涂文欽

國立新竹教育大學

本論文以「音韻特徵」為核心，調查彰化縣二十六個鄉鎮，共 112 個 65 歲以上，世居當地的老人的語音資料。進行彰化縣閩南語的方言類型及分佈之研究，畫出各字類的方言變體分佈圖及等語線，最後畫出閩南語方言分區圖。我們畫出 1 張彰化縣閩南語方言分區圖，38 張彰化縣閩南語方言變體分佈圖。在每張方言變體分佈圖中，我們畫出等語線，並畫出 5 張彰化縣閩南語方言等語線束圖，呈現彰化縣閩南語分佈的情形。最後，我們建立彰化縣閩南語的方言分區，並歸納出彰化縣閩南語演變的動機及語言接觸的類型。

關鍵詞：閩南語、方言接觸、地理方言學、方言類型、變體分佈圖、方言分區圖

### 1. 前言

清代漢人移民臺灣，主要來自於中國閩、粵兩省的居民，其中閩人主要來自於福建省閩南泉州府及漳州府。移民初期，來臺的漢人常採群聚的居住型態，不同族群的漢人彼此之間的交流較不頻繁，語言間的接觸較少，因此尚能保留原鄉的口音。不過，三百多年來，不同的閩南語次方言透過彼此間的接觸與融合，漸漸發展出一種「不漳不泉」、「亦漳亦泉」的臺灣閩南語方言，即俗稱的「漳泉濫」。換句話說：臺灣閩南語漳、泉混合情形複雜，已沒有一個地方可歸類為純粹的漳州腔或泉州腔，重點只在於漳泉音系

---

\* 衷心感謝兩位匿名審查委員的建議，他們的寶貴意見讓本文在彰化縣閩南語方言類型與方言分區的解釋與討論更加深入。本文關於彰化縣方言的調查資料，由作者一人獨自調查完成。最後，感謝所有接受我們訪問以及在調查過程中協助我們的彰化縣居民，有他們提供的語料，本文才有分析的依據。

成份混合比例的多寡而已。<sup>1</sup>

我們發現原本在彰化縣屬優勢的「泉州腔」，若干字音有紛紛向「漳州腔」靠攏的趨勢，顯示漳腔的勢力逐漸向泉腔地區擴張，這和整個臺灣普通腔的演變趨勢是一致的。本篇論文擬藉由閩南語在彰化縣的地理分佈情形，以觀察各方言間彼此競爭、消長及融合的關係。

## 2. 文獻回顧

### 2.1 小川尚義（1907）《日臺大辭典》

彰化縣的語言分佈首見於小川尚義（1907）《日臺大辭典》附錄中的〈臺灣言語分布圖〉（見附圖一），小川尚義是臺灣第一位以西方現代語言學方法研究臺灣語言的語言學家。〈臺灣言語分布圖〉是第一張臺灣語言分佈圖，也可以說是最詳細、最近於實況的語言地圖。

根據小川尚義（1907），彰化縣東半部靠八卦山一帶的社頭、田中、二水及彰化市北部一帶為「漳州腔」。西半部沿海地區及花壇、芬園、北斗、溪州東半部地區為「泉州腔」。兩區的中間地帶，今大村、員林、永靖、埔心、田尾及竹塘、埤頭南部、溪洲西半部一帶為「客語區」。當年小川尚義的調查為臺灣閩南語方言留下珍貴的文獻記錄。不過，根據我們的調查，目前這個地區的客語已經消失，必須歸為漳腔區。

### 2.2 鍾露昇（1967）《閩南語在臺灣的分佈》

鍾露昇（1967）《閩南語在臺灣的分佈》是以 27 個閩南語常用詞彙作為調查詞表，以每一個縣市的區鄉鎮為單位，共計調查 174 方言點，訪問 448 人。根據調查的語料，分詞製成「各縣市代表語音」、「各地區的代表語音」兩種方言地圖，最後劃出各語詞的漳泉分界線。作者認為漳泉的分界線應當在臺中、彰化。此分界線以北到臺北縣跟澎湖屬「泉州腔」；分界線以南和東部屬「漳州腔」。這樣的分區其實相當粗略。

不過本調查詳細紀錄了各方言點的語料。根據這些語料，濱海地帶的線西、鹿港、福興、芳苑、埔鹽為「泉州腔」，其餘內埔各鄉鎮為「漳州腔」。因為調查人數較少，

<sup>1</sup> 臺灣閩南語漳泉混合情形，以臺南市為例，其音韻表現大致為漳音系統，但〈毛禪〉韻不讀漳音的 uinn，而讀泉音的 ng。宜蘭地區屬漳音系統，其〈毛禪〉韻雖保留了的漳音 uinn 韻，但〈箱薑〉類的字不讀漳音的 ionn，卻讀泉音的 iunn。豐原、南投、虎尾等漳腔地區〈毛禪〉、〈箱薑〉韻都讀泉音的 ng 及 iunn。（楊秀芳 1991:5）。

且經過數十年的演變，其調查結果與本調查略有出入，但是大體上相同。這份調查文獻，為 1960 年代臺灣戰後出生一代的閩南語使用情形留下重要紀錄，是臺灣地理方言學及社會方言學的開山之作。

### 2.3 洪惟仁（1992）《臺灣方言之旅》

洪惟仁（1992）《臺灣方言之旅》一書中的附圖〈臺灣漢語方言分佈圖〉，可謂是自 1907 年小川尙義〈臺灣言語分布圖〉之後，截至目前為止最完整詳盡的方言地圖。本圖洪惟仁於 2005 年根據最新語料重新予以修正，並加入南島語的部分，繪出〈臺灣語言方言分布圖〉（見附圖二）。

作者針對彰化地區的閩南語分佈描述如下：彰化縣社頭以南靠八卦山一帶地區歸為「偏漳腔」，其中員林、大村、埔心、永靖一帶是粵東潮州腔或西部漳州腔的殘留區。「泉州腔」以鹿港、福興為核心，向北延伸至線西、伸港、和美。溪湖、埔鹽及秀水南部歸入「舊安溪腔」，在芬園的老年層及花壇山區也說安溪腔，但已喪失複元音。而芳苑、大城、二林、埤頭屬「同安腔」，溪洲已失去央元音成為「廈門腔」。彰化市及其附近鄉鎮屬漳泉混合的「臺灣優勢腔」。

本書為臺灣全島的閩南語方言做了廣泛而精簡的記錄，可謂戰後方言分區研究的先驅。

### 2.4 洪惟仁（2009）《續修臺北縣志·卷三住民志·語言篇》

洪惟仁（2009）根據臺北地區的老年層閩南語調查所得到的語料，將臺北地區閩南語分為八種類型。首先，將臺北地區閩南語分為「泉腔方言」及「漳腔方言」兩種方言。其次，泉腔方言中自然分化的「次方言」類型有「安溪腔」與「同安腔」，將其各再細分為老、新二派的「二次方言」。另外，把混合較多漳音的安溪腔方言歸為「偏安溪腔」，簡稱「偏泉腔」。因此，泉腔方言共分為以上的五個類型。漳腔方言因內部差異不大，次方言類型僅劃分為「漳州腔」一種次方言，再根據《十五音》〈禪〉韻之保留與否，細分為「老漳腔」、「新漳腔」二個類型。最後加上「混合腔」，臺北地區的方言可以分為八種類型。

除了從語言自然演變的縱關係來討論上述方言特徵與方言類型外，本文也從方言接觸的橫關係即「方言移借」來討論語言的分化。末了並畫了 24 張臺北地區閩南語變體分區圖及 1 張臺北地區閩南語方言分區圖。

本文對臺灣地理方言學最大的貢獻即是為臺灣閩南語方言提供一個較前人更細密的分類系統。

### 3. 研究方法

#### 3.1 研究方法及步驟

本論文主題研究彰化地區閩南語的音韻類型與分佈，調查時間為 2008 年 2 月至 6 月，由筆者獨力完成調查工作。研究範圍以彰化縣為範圍，調查彰化縣閩南語各個字類中、各方言的變體類型，確定閩南語各次方言的音韻特徵，進一步進行彰化縣閩南語方言的分類與分區。以下將本研究步驟及方法說明如下：

##### 1) 製作調查字表

本文的調查字表是以洪惟仁（2003）的博士論文《音變的動機與方向漳泉競爭與臺灣普通腔的形成》、潘科元（1997）的碩士論文《大臺北地區閩南語方言音韻類型與分佈》與張素蓉（2006）的碩士論文《臺中縣海線地區泉州腔的漸層分佈》中的調查字表為參考依據，從中篩選出可代表彰化縣閩南語方言的特色，呈現各方言點完整的音韻系統的相關詞條。字表內容涵蓋聲調、聲母及韻母三個部分，共計 134 個詞條，就實際上的訪談內容也可能酌予增刪。

##### 2) 調查點的選擇

本研究的調查點是由彰化縣二十六個鄉鎮中，每個鄉鎮遴選四個村里，包括市中心所屬村里及邊緣的三個村里，每個村里遴選一位發音人。因此，彰化縣二十六個鄉鎮，每個鄉鎮選擇四個方言點，每個方言點找一位發音人。不過遇到方言接觸較複雜的地區，則視情形需要增加發音人。

##### 3) 發音人的選擇

本研究以調查閩南語方言類型與分佈為重點。因此，發音人排除社會方言學的其他如：性別、年齡、職業、學歷等變項，單純化為世居當地，年滿 65 歲，以閩南語作為其生活語言的老年人。

##### 4) 調查方法

筆者以方言調查表中所列之詞條，分成三個階段，逐一詢問調查對象。第一階段：先參考相關彰化縣語言調查的文獻資料，大致了解彰化縣各鄉鎮的語言分佈情形。第二階段：做領航調查，了解彰化縣的語音特色，並對調查字表做適當的增刪。第三階段則進行彰化縣各鄉鎮的調查，為避免受訪者不識字或聽不懂華語的困擾，本研究亦將字表上的詞條依照其語義，運用圖像來訪問。

##### 5) 記音及語料整理

我們將彰化縣閩南語方言中可能的方言變體預先列在字表上，根據發音人的口音，

以勾選的方式進行記錄。在記音時讓發音人重複他自己的發音，然後調查者再重複一次，讓發音人確認，以確保發音記錄的精確性。在聲母及韻母部分我們只標出音位，未標音值；在聲調的部分則加註調值。調值的記法採用洪惟仁的三調階法記音。<sup>2</sup>字表所使用的記音符號採用教育部公佈的「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」。本次調查共計調查 112 人，每個人收錄筆 134 語料，共計蒐集 15008 筆語料，我們將這些語料輸入電腦，建置成一個「彰化縣閩南語方言語料庫」。

#### 6) 方言音韻系統的比較與方言分區

我們根據發音人的語料進行方言比較，確定彰化縣閩南語各個字類的變體類型，得出可據以區別於其他方言的方言特徵，最後進行彰化縣閩南語方言分類，劃分出閩南語次方言區。

## 4. 彰化縣閩南語方言區別性特徵

爲了建立彰化縣的閩南語方言分區，繪製彰化縣的閩南語方言地圖，我們所進行的步驟是：先透過彰化縣各方言點的語言調查，再根據發音人的語料進行方言比較，確定彰化縣閩南語各個「字類」的「變體類型」，得出可據以區別於其他方言的「方言特徵」後，按此進行彰化縣閩南語方言分類，劃分出閩南語次方言區，最後繪製出「彰化縣閩南語方言分佈圖」。

然而，並不是每個變項都具有方言的差異性及區別方言的功能。我們發現某些變項在彰化地區具有顯著方言差異性及具區別方言類型功能的變項，稱爲「方言區別性特徵」；反之，某些變項在彰化縣不具有方言之差異性，因此不具有區別方言的功能，我們將之稱爲「方言冗贅性特徵」。

因篇幅關係，以下我們僅擷取彰化縣閩南語方言中一些重要的方言區別性特徵，畫出「方言變體分佈圖」及等語線，並據以作爲彰化縣閩南語方言分類與分區的參考，最後畫出「方言分區圖」。

### 4.1 單元音央元音類

漳、泉方言在元音系統最主要的差異，就在於泉州方言尚保留有央元音 *ir[i]*、*er[ə]*。因此，由央元音的保留與否，及其演變規律之差異所產生的變異可作爲漳、泉方言的區別性特徵。

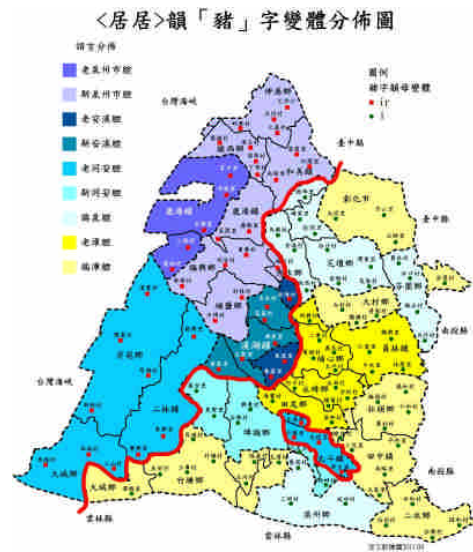
<sup>2</sup> 三調階法即是以 1,2,3 來標示調階的高低，1 表低調，2 表中調，3 表高調，相當於五階制的 11, 33 55。

## 4.1.1 〈居居〉韻類

在彰化縣閩南語中，〈居居〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，清楚將漳、泉方言分開。其中，泉州腔中老泉音讀  $ir[i]$ ，新泉音讀  $u$ ，漳州腔讀  $i$ 。

右圖顯示：彰化縣〈居居〉韻「豬」字的讀音只有兩種變體： $tir[tɿ]$ 及  $ti$ ，未發現有讀  $tu$ 。「豬」讀泉音  $tir[tɿ]$ 者分佈於伸港、線西、和美（除東南部源埤里）、鹿港、福興、秀水西南部、埔鹽、溪湖、二林大部分（除東南部外）、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）；另外亦分佈於北斗大部分（除西南角七星里外）及田尾西南角（正義村）。其餘地區則讀  $ti$ 。我們可以在漳、泉之間畫出一條清晰的等語線。

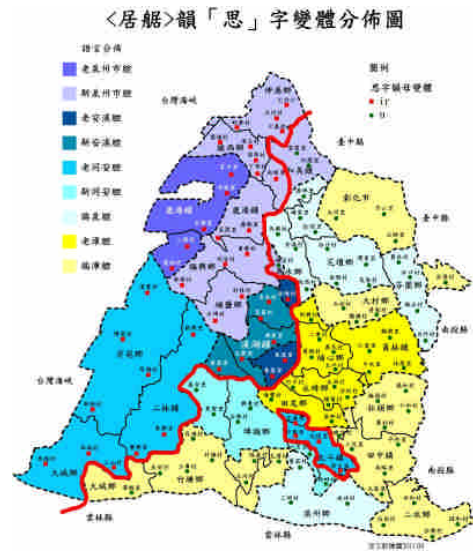
這條等語線不但是漳、泉腔的分界線，也是泉州腔老、新同安腔和安溪腔與偏泉腔的分界線。



## 4.1.2 〈居居〉韻類

〈居居〉韻類亦可做為漳泉方言的區別性特徵，能清楚將漳、泉方言分開。其中，泉州腔讀  $ir[i]$ ，漳州腔讀  $u$ 。

右圖中可看出彰化縣〈居居〉韻「思」字的讀音有兩種變體： $sir [sɿ]$ 及  $su$ 。「思」讀  $sir [sɿ]$ 的變體分佈於沿海地帶的伸港、線西、和美西南部、鹿港、福興、秀水西南部、埔鹽、溪湖、二林大部分（除東南部外）、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）；另外，亦分佈於北斗大部分（除西南角七星里外）及田尾西南角（正義村）。上述以外的地區則讀  $su$ 。因此，我們也可在漳泉之間畫出一條等語線。

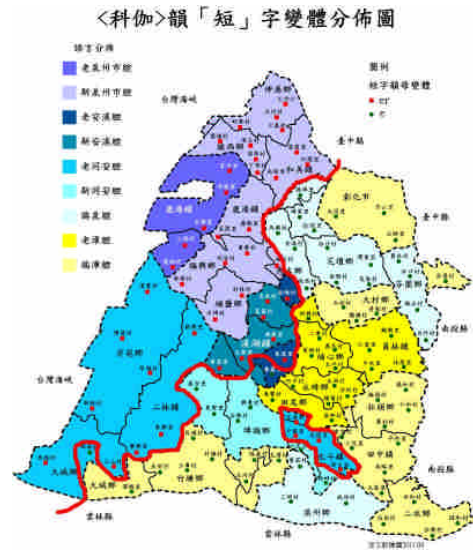


這條等語線不但是漳、泉腔的分界線，也是泉州腔老、新同安腔和安溪腔與偏安溪腔的分界線。不過比較「豬」字與「思」字的變體分佈圖可看出：和美東、北部的竹園里與塗厝里，「豬」字尚保留  $ir[i]$  央元音韻母，但在「思」字已遭漳腔侵入，讀為漳腔的  $su$ 。整體來看，和美屬於泉腔方言， $su$  變體顯示由漳腔方言擴散而來。

#### 4.1.3 〈科伽〉韻類

〈科伽〉韻類中泉州腔尚保留央元音  $er[\ə]$ ，漳腔則讀  $e$ ，同樣可做為漳泉方言中重要的區別性特徵。

如右圖所示，彰化縣〈科伽〉韻「短」字的讀音有兩種變體： $ter[tə]$ 及  $te$ 。泉音  $ter[tə]$ 分佈於伸港、線西、和美（除東南部源埤里外）、鹿港、福興、秀水西南部、埔鹽、溪湖大部分（除南部番婆里）、二林大部分（除東南部外）、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）；另外亦分佈於北斗大部分（除西南角七星里外）及田尾西南角（正義村）。

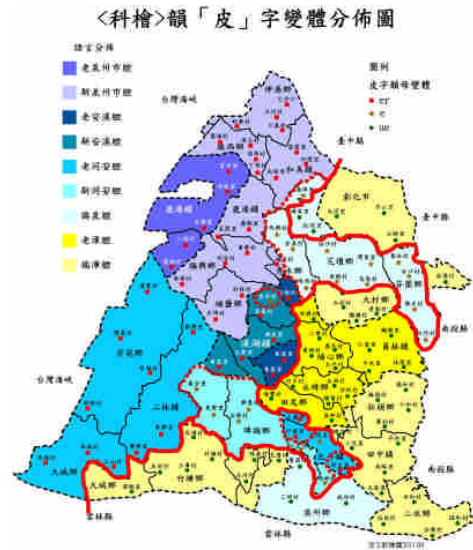


上述以外的地區則將「短」讀成  $te$ 。同樣地，我們可以畫出一條清晰的等語線，將漳泉方言清楚地隔開。另外，我們比較〈居居〉韻與〈科伽〉韻可看出：韻母  $ir[i]$  和  $er[\ə]$  分佈的區域幾乎一致，僅在溪湖南部番婆里的發音人已將「短」讀同漳音的  $te$ 。

#### 4.1.4 〈科檜〉韻類

另一個在元音系統方面能做為漳泉方言的區別性特徵就是〈科檜〉類。〈科檜〉韻類有三種變體老泉音讀  $er[\ə]$ ，新泉音讀  $e$ ；漳州腔則讀  $ue$ 。

我們以〈科檜〉韻類的「皮」字為例，彰化縣閩南語「皮」的讀音亦有三種讀音。尚保留央元音讀  $pher[phə]$ 的地區分佈在沿海地帶的伸港、線西、和美（除東南部源埤里外）、鹿港、福興、秀水西南部、埔鹽、溪湖、二林大部分（除東南部外）、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）；另外亦分佈於北斗的西部及東部（中寮里及新生里）及田尾西南角（正義村）。



「皮」字讀為  $phe$  的地區分佈在和美東南部、秀水東半部（除西南部外）、花壇、芬園大部份（除東部茄荖村外）、二林東南部、埤頭北半部、北斗中西部及溪州中北部（西畔村）。上述二種變體分佈區域外，則讀為漳腔  $phue$ ，我們可以畫出兩條清晰的等語線將三種變體做區隔。由右圖可見，老泉音分佈在沿海地帶，漳音分佈在東部



邊緣內埔地帶，新泉音即居其中。

值得討論的是新泉音分佈區〈居居〉、〈居居〉及〈科伽〉等字類的讀音均與漳腔區混同，因此無法做區分，只有〈科檜〉韻還可以辨認出泉腔特色，可以和漳腔作出區分，本文因而將其另行分區。這一點我們在後續文章中會再做深入討論。

#### 4.1.5 小結

我們將上述〈居居〉、〈居居〉、〈科伽〉及〈科檜〉等韻類所繪的等語線套疊在一起畫成「單元音央元音韻等語線束圖」，如右圖所示。

前三條等語線幾乎重疊，可以明顯將老泉音和漳腔分開來。西邊是老泉音分佈區，東邊是漳音分佈區。不過因為泉州腔的央元音部分方言有舌位前移現象，尤其是位在漳泉交接地帶的某些方言點，在某些韻類有被漳腔侵入的情形，如：和美東北部塗厝里及竹園里（〈居居〉韻）、秀水西南部福安村（〈居居〉韻類）、溪湖南部番婆里（〈科伽〉韻類）、大城中部西城村（〈科伽〉韻類）及北斗中部的光復里（〈科檜〉韻類）。有些泉腔方言必須靠〈科檜〉韻類的字唸 e，才能和漳音的 ue 區別開來。

因此，依據央元音字類變體分佈的等語線束，我們可暫時將彰化縣的閩南語方言劃分為老泉腔區、新泉腔區及漳腔區。圖上虛線包圍的地方，即和美東南部、秀水東半部（除西南部外）、花壇、芬園大部份（除東部茄荖村外）、二林東南部、埤頭北半部、北斗西南部及溪州中北部（西畔村），雖然在〈居居〉、〈居居〉、〈科伽〉三個韻類中，雖已讀同漳腔；但在〈科檜〉韻類則讀成新泉音 e，保留了泉腔的特徵，而與漳腔做區別，就是新泉音的分佈區。此部份我們後續根據相關區別性特徵再進一步處理。



## 4.2 複音韻央元音類

### 4.2.1 〈雞稽〉韻類

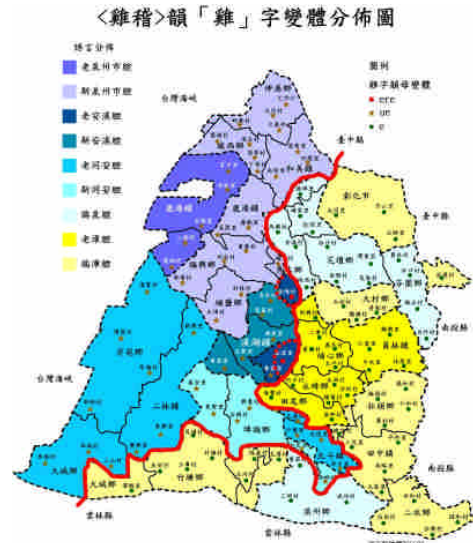
〈雞稽〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，能清楚將漳、泉方言分開。〈雞稽〉韻有三種變體：老泉音 ere[æe]，新泉音 ue；漳音 e。ue 是由 ere 變來的，因此兩者都是泉腔的特色，而 e 才是漳音的特色。



右圖中可看出在彰化縣「雞」字的讀音有三種變體：kue、kɛrɛ[kæ]和 ke。「雞」字讀 kue 分佈於沿海地帶的伸港、線西、和美（除東南部源埤里外）、鹿港、福興、秀水西南部（除金陵村外）、埔鹽、溪湖（除東部東湖里外）、二林、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲中北部（西畔村）。

彰化縣較特殊的是秀水南部的金陵村及溪湖東部東湖里，尚保存複元音央元音  $\text{ere}[\text{æ}]$ ，此為老泉腔的特色。根據此項音韻特色，將以上二個方言點再獨立出來做方言分區。

上述兩個變體之外的地區，則讀為 ke，屬於漳腔特色。我們可以畫出兩條清晰的等語線將上述三種變體分佈區分為老泉區、新泉區和漳腔區。



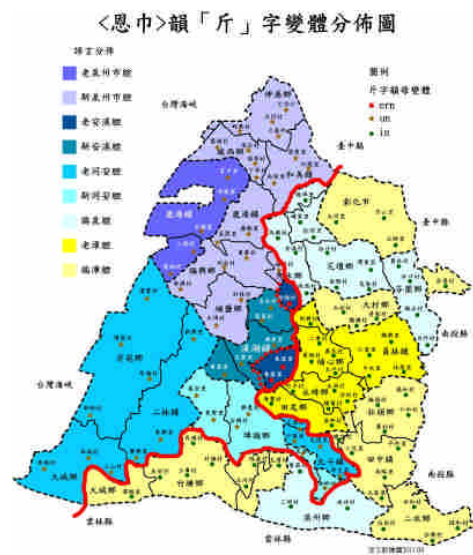
#### 4.2.2 〈恩巾〉韻類

〈恩巾〉韻類在彰化縣閩南語有三種變體：老泉音  $\text{ern}[\text{ən}]$ ，新泉音 un；漳音 in。

右圖中可看出〈恩巾〉韻類以「斤」字為例的讀音有三種變體：kun、kɛrn[kən]和 kin。

「斤」讀 kun 分佈於伸港、線西、和美（除東南部源埤里外）、鹿港、福興、秀水西南部（除金陵村外）、埔鹽、溪湖（除東南部東湖里及番婆里外）、二林、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲中北部（西畔村）。

較特殊的是秀水南部的金陵村及溪湖東南的東湖里和番婆里，尚保存陽聲韻央元音  $\text{ern}[\text{ən}]$ ，此與複元音央元音韻母  $\text{ere}[\text{æ}]$  一樣，二者均為「安溪腔」的特色。上述兩個變體之外的地區，則讀為 kin。因此，根據此項音韻特色，我們亦可以畫出兩條清晰的等語線將上述三種變體的分佈區劃分為老泉區、新泉區和漳腔區。



### 4.2.3 〈杯稽〉韻類

〈杯稽〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，〈杯稽〉韻類有二種變體：泉音讀 ue，漳音讀 e。在彰化縣「賣」讀 buē 分佈於伸港、線西、和美、鹿港、福興、秀水、彰化市西半部、花壇、芬園大部分（除東部茄荖村）、埔鹽、溪湖、二林、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲。上述以外的地區，則讀為 be。

據此音韻表現，我們可以畫出一條清晰的等語線將上述兩種變體的分佈區劃分為泉腔區及漳腔區。在此，我們發現彰化市中部有被泉腔侵入的現象，如大同里的發音人將「賣」讀 buē，不過在其他韻類，該發音人的音韻表現均屬漳腔的音韻類型，故我們仍將其歸入「漳腔區」。

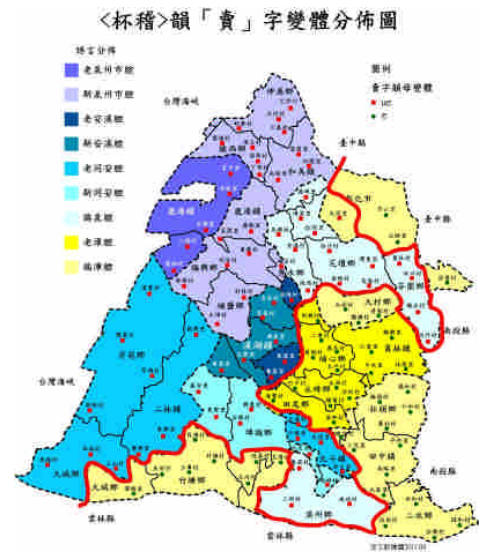
### 4.2.4 小結

綜合以上〈雞稽〉、〈恩巾〉韻類這二張變體分佈圖，我們可將秀水南部的金陵村及溪湖東南部的東湖里和番婆里等老泉音的分佈區劃分為「安溪腔區」。

另外，前一小節所提及的和美東南部、秀水東半部（除西南部外）、花壇、芬園大部份（除東部茄荖村外）、二林東南部、埤頭北半部、北斗西南部及溪州中北部（西畔村）等地區在單元音央元音類〈居居〉、〈居居〉、〈科伽〉及〈科檜〉等韻類中，有相同的音韻表現（均已喪失央元音）。

不過，在複元音央元音〈雞稽〉、〈恩巾〉韻類中，南半部的二林東南部、埤頭北半部、北斗中西部及溪州中北部（西畔村）等地區分別將「雞」和「斤」尚讀成泉音 kue 和 kun（和芳苑、二林、大城一致），但是北半部的和美東南部、秀水東半部（除西南部外）、花壇、芬園大部份（除東部茄荖村外）已將「雞」和「斤」讀同漳音的 ke 和 kin，兩者有著明顯的不同。

因此，我們擬將上述兩個地區再做區分。和美東南部、秀水東半部（除西南部外）、



花壇、芬園大部份（除東部茄荖村外）等地區因在單元音及複元音央元音韻類中混入漳腔成份，不過在本小節的〈杯稽〉韻類中，仍保有泉腔成份，故將其劃為「偏泉腔」。另外，溪州大部分地區在〈雞稽〉、〈恩巾〉及〈杯稽〉韻類亦和上述區域有相同的音韻表現，因此也歸入「偏泉腔」。

而二林東南部、埤頭北半部、北斗中西部及溪州中北部（西畔村）則相較保留較多的泉腔成份；另外在〈關官〉韻（如「橫」字）與同安腔有著同樣的音韻表現，保留 *ainn* 韻母，因此將其歸為「同安腔」，後文中將再提及說明。

### 4.3 鼻音韻類

#### 4.3.1 〈青更〉韻類

〈青更〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，在泉音讀 *inn*，漳州腔讀 *enn*。

在右圖可看出在〈青更〉韻「病」字的讀音有二種：*pinn* 和 *penn*。「病」讀 *pinn* 者分佈於伸港、線西、和美、鹿港、福興、秀水、彰化市西南部及東南部（石牌里）、花壇、芬園大部份（除東部茄荖村）、埔鹽、溪湖、二林、芳苑、大城大部份（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲大部份。上述以外的地區，則讀為 *penn*。

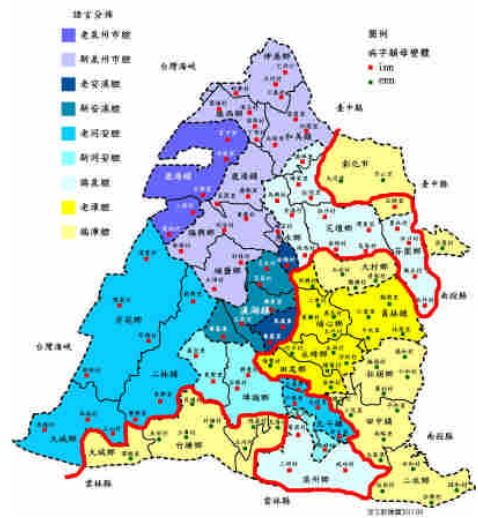
根據此項音韻特色，我們亦可以畫出一條清晰的等語線將上述兩種變體的分佈區劃分為泉腔區及漳腔區。不過，彰化市東南角的石牌里讀成泉音 *pinn*，因該區在大部分韻類及聲調表現多維持漳腔特色，故仍歸入「漳腔區」。

#### 4.3.2 〈毛扛〉韻類

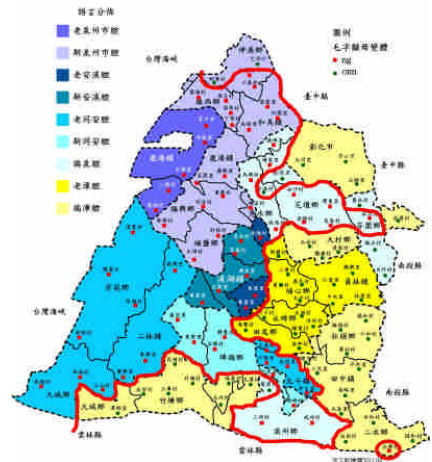
〈毛扛〉韻有二種變體：泉音讀 *ng*，漳州腔讀 *onn*。〈毛扛〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，能清楚將漳、泉方言分開。

右圖中可看出在彰化縣閩南語〈毛扛〉韻「毛」字有二種讀音：*mng* 和 *monn*。在彰化縣「毛」讀 *mng* 分佈於伸港中南部、線西、和美、鹿港、福興、秀水大部份（除東北部安溪村）、彰化市西部（磚窰里）、花壇、芬園中部（社口村）、埔鹽、溪湖、二

〈青更〉韻「病」字變體分佈圖



〈毛扛〉韻「毛」字變體分佈圖





林、芳苑、大城大部分（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲大部分（除西北部舊眉村）。

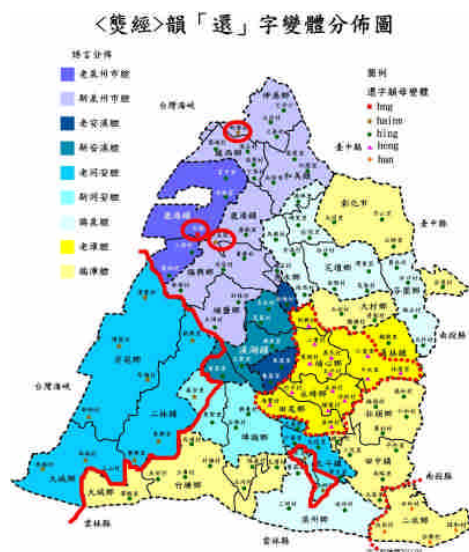
上述以外的地區，則讀為 *monn*。我們可以畫出一條清晰的等語線將上述二種變體區隔成泉腔區及漳腔區。不過在彰化市南瑤里、秀水鄉安溪村及芬園鄉舊社、縣庄、大村等村原為泉腔區，但已讀為漳音的 *monn*，應是受語言接觸的影響，因其上述地區在大部分的韻類及聲調表現仍傾向泉腔特色，故仍將其歸入泉腔區。

#### 4.3.3 〈雙經〉韻類「還」字

〈雙經〉韻「還」字的讀音有四種讀音：*hainn*、*heeng[hɛŋ]*、*han*、*hing*。「還」讀為 *hainn* 者為同安腔的特色，分佈於芳苑二林大部份（除東部華崙里及東勢里外）、大城（除東南部潭墘里外）、北斗西南角及溪州中北角，藉此將其歸入「同安腔」，獨立於其他泉腔的次方言。

「還」讀 *heeng[hɛŋ]* 分佈於永靖、埔心、員林大部份（除東北部）、田尾大部分、大村西南部、社頭西北端，此為老漳腔特色，主要元音尚保留 *ee[ɛ]*，承此特徵將上述地區歸入「老漳腔區」。另外，二水地區說的是較特別的漳音新變體，將「還」讀成 *han*。而上述地區以外，無論漳泉則多讀為 *hing*。

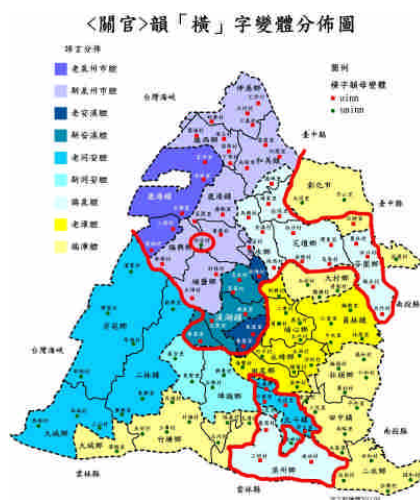
右圖中，等語線的實線所圍區域為同安腔區。永靖、員林一帶虛線部分為老漳腔區；不過，二水一帶虛線所圍的區域為新漳音 *han*<sup>12</sup> 的變體所分佈的區域，仍歸入偏漳腔區。



#### 4.3.4 〈關官〉韻類

〈關官〉韻類在泉州腔讀 *uinn*，同安腔及漳州腔讀 *uainn*。

在彰化縣〈關官〉韻類的「橫」字的讀音有二種讀音：*huinn* 和 *huainn*。「橫」讀 *huinn* 分佈於伸港、線西、和美、鹿港、福興、秀水、彰化市西南部及東南角、花壇、芬園大部分（除茄荖村）、埔鹽、溪湖、二林東北部（華崙里）、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲大部分（除中北部的西畔村）。上述以外的地區，則讀為 *huainn*。



因此，我們可以畫出清晰的等語線將上述同安腔、漳腔和其他泉腔（泉州市腔和安溪腔）區隔出來。圖中等語線所包圍的地區為泉腔（安溪腔、泉州市腔、偏泉腔），等語線以外區域則為漳腔及同安腔。

#### 4.3.5 小結

透過鼻音韻的方言特徵可做為區辨漳泉方言，甚至是泉腔內部次方言的功能。在〈青更〉、〈毛扛〉韻中可將漳泉區分出來；而在〈鮫經〉韻類的「還」字可將「同安腔」及「老漳腔」區分出來。

而前文所提：二林東南部、埤頭北半部、及溪州中北部在〈關官〉韻類的「橫」字中，其音韻特徵和芳苑、二林、大城一帶的同安腔一致，尚保有 *ainn* 韻，不過因已喪失央元音，因此歸為「新同安腔」。而芳苑、大城大部分（除東南部）、二林西半部及北斗地區尚保留央元音，因此將其歸為「老同安腔」。

### 4.4 一般韻類

#### 4.4.1 〈飛檜〉韻類

〈飛檜〉韻類有二種變體：泉音讀 *uih*，漳州腔讀 *ueh*，可作為漳泉方言的區別性特徵。在右圖中可看出在彰化縣〈飛檜〉韻「血」字讀音有二種讀音：*huih* 和 *hueh*。

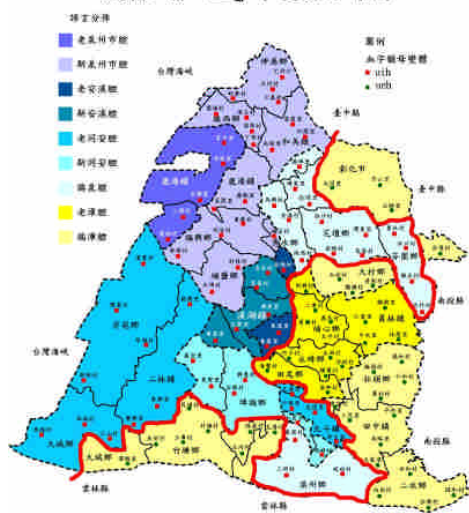
「血」讀 *huih* 分佈於伸港、線西、和美、鹿港、福興、秀水、彰化市西南部、花壇、芬園大部分（除東部茄荖村）、埔鹽、溪湖、二林、芳苑、大城（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲大部分（除西部外）。

上述以外的地區，則讀為 *hueh*。我們可以畫出一條清晰的等語線將泉腔區與漳腔區做區隔，等語線左邊為泉腔；右邊為漳腔。

〈鼻音韻類〉等語線東圖



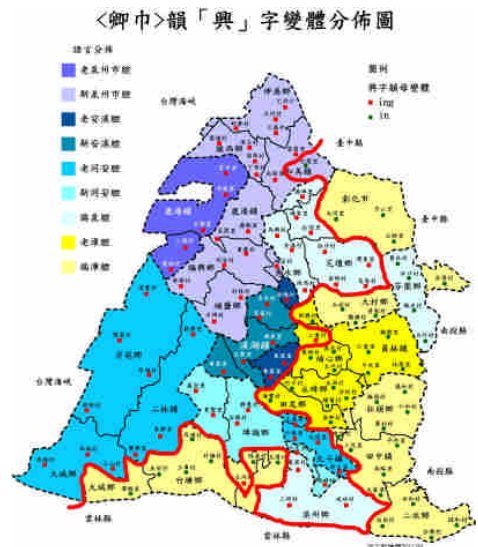
〈飛檜〉韻「血」字變體分佈圖



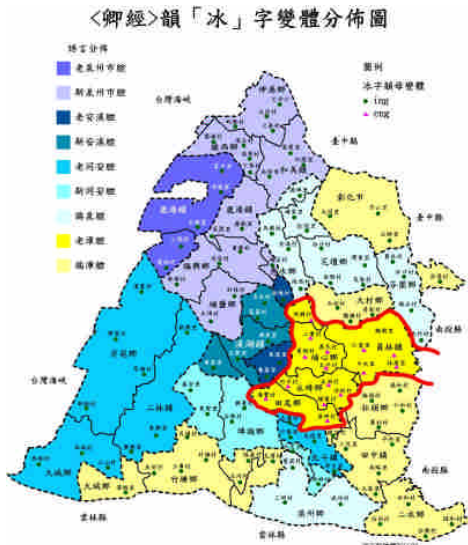
4.4.2 〈卿巾〉韻類

〈卿巾〉韻類可作為漳泉方言的區別性特徵，能清楚將漳、泉方言分開。〈卿巾〉韻類有二種變體：泉音讀 *ing*，漳州腔讀 *in*。

在彰化縣〈卿巾〉韻「興」字讀 *hing* 者分於伸港、線西、和美大部分（除東部竹園里）、鹿港、福興、秀水、彰化市西南部、花壇、埔鹽、溪湖、二林、芳苑、大城（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗、田尾西南角（正義村）及溪洲。



同樣地，我們可以畫出一條清晰的等語線將漳腔及泉腔做區隔，等語線左邊為泉腔；右邊為漳腔。不過，在此我們也看到漳、泉相互滲入的情形，如芬園鄉已受到漳腔侵入，「興」字讀成漳音的 *hin*；反之，埔心鄉二重村及埤頭鄉庄內村的發音人亦受到泉音的影響，讀成泉音的 *hing*。

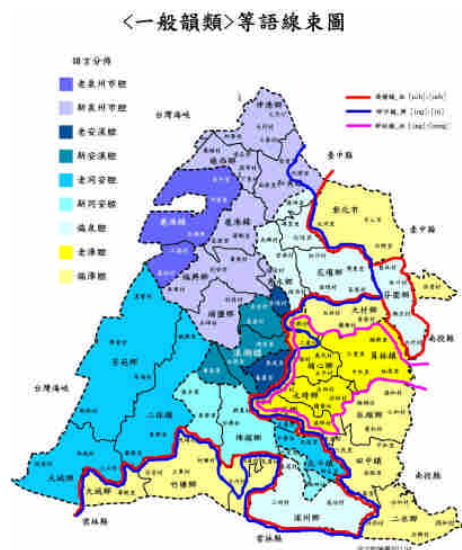


4.4.3 〈卿經〉韻類

〈卿經〉韻類可作為永靖地區的老漳腔的區別性特徵。〈卿經〉韻類有二種變體：*ing* 及 *eeng*[ɛŋ]，除永靖地區的漳腔區讀 *eeng*[ɛŋ]；其他地區無論漳泉均讀 *ing*。

在右圖中，可看出在彰化縣〈卿經〉韻「冰」字的讀音有二種讀音：*peeng*[pɛŋ]和 *ping*。「冰」字讀 *peeng*[pɛŋ]分佈於永靖、埔心、員林、田尾大部分（除西南部及東南部外）、大村西南部、社頭西北端，上述地區保留老漳音 *eeng*[ɛŋ]特色，因此歸為「老漳腔區」。其他地區無論漳泉則讀為 *ping*。

在此，我們可以畫出一條清晰的等語線將「老漳腔」獨立出來與偏漳腔和泉腔做區隔。





#### 4.4.4 小結

本小節我們以〈飛檜〉、〈卿巾〉韻來做為漳、泉方言的區辨特徵，而〈卿經〉韻則可做為漳腔內部次方言老漳腔及偏漳腔的區辨特徵。

在此我們也發現〈卿經〉韻中的與前一節所提的〈隻經〉韻兩者的變體分佈圖中，eeng[ɛŋ]韻母所涵蓋的區域幾乎一致，即永靖、埔心、員林、田尾大部分（除西南部及東部外）、大村西南部、社頭西北端等地區，以上這些地區保留相當特殊的 eeng[ɛŋ]韻母，在此我們將之歸為「老漳腔」。

此外，溪州大部份地區在〈飛檜〉、〈卿巾〉韻類及上一小節（4.3 小節）尚保留泉腔色彩與秀水、花壇、芬園相當一致，因此我們將溪州亦劃為「偏泉區」。

因此，我們可以看到〈飛檜〉、〈卿巾〉等二條清晰的等語線能清楚地將泉腔和漳腔區隔出來，等語線左邊為泉腔；右邊為漳腔。而〈卿經〉韻的這條等語線所包圍的地區則為「老漳腔」，等語線外部的區域則為偏漳腔區及泉腔區。

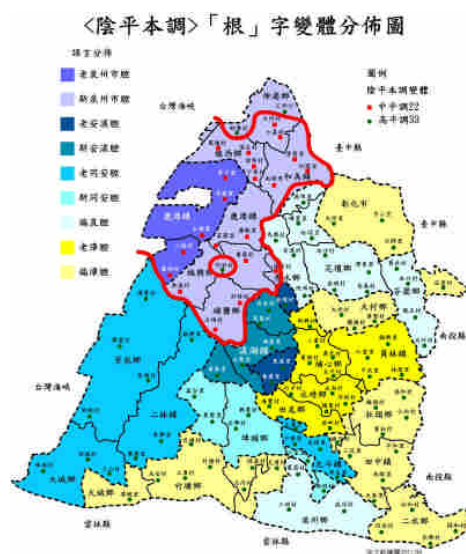
### 4.5 聲調類

#### 4.5.1 〈陰平本調〉

〈陰平本調〉可作為泉腔方言內部次方言分類的區別性特徵，能清楚將泉州市腔區分出來漳、泉方言分開。〈陰平本調〉韻有二種變體：讀中平調[22]及高平調[33]。

在彰化縣〈陰平本調〉「根」字讀中平調[22]的地區，只分佈於伸港中南部、線西、和美大部分（除源埤里外）、鹿港、福興大部分（除同安里外）及埔鹽一帶地區讀中平調[22]。〈陰平本調〉讀成中平調[22]為古泉州的特色的地區，因此劃為「泉州市腔」。其餘地區不論漳泉都讀高平調[33]。

由此區別性特徵，我們可以畫出一條清晰的等語線將「泉州市腔」獨立出來。等語線所圍的範圍即泉州市腔，不過伸港鄉北半部及福興鄉的同安里已讀成高平調[33]，應是受漳腔的影響所致。

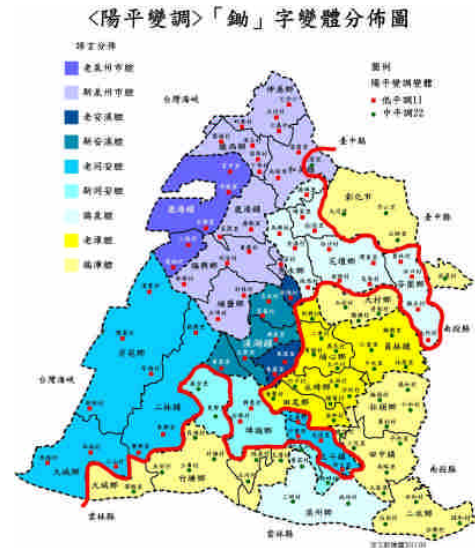


#### 4.5.2 〈陽平變調〉

〈陽平變調〉有二種變體：泉音讀低平調[11]，漳州腔讀中平調[22]，能清楚將漳泉方言分開。

〈陽平變調〉「鋤頭」的「鋤」字變調讀低平調[11]者分佈於伸港、線西、和美大部分（除東部竹園里）、鹿港、福興、秀水、彰化市西南部、花壇、芬園大部分（除東部茄荖村）、埔鹽、溪湖、二林大部份（除東部萬合里與東勢里）、芳苑、大城（除東南部潭墘里外）、埤頭北半部、北斗大部分（除西南角七星里外）、田尾西南角及溪洲。

上述以外的地區，則讀為中平調[22]。右圖中，我們可劃出一條等語線清楚地將漳、泉腔分開，等語線左邊為泉腔；右邊為漳腔。不過在二林東南部、北斗西南角及溪洲已受到漳腔的侵入，陰平變調已讀成中平調[22]。



#### 4.5.3 〈陰上變調〉

〈陰上變調〉亦可作為泉腔方言內部次方言的區別性特徵。〈陰上變調〉韻有三種變體：其中老泉音讀高升調[23]，新泉音讀中平調[22]；漳州腔則讀高平調[33]。

由右圖可看出在彰化縣〈陰上變調〉「起厝」的「起」字變調讀音，也有三種讀音：讀高升調[23]者，保留泉州市（鯉城市區）的特色，目前僅分佈於鹿港及福興西半部。讀中平調[22]者為新泉音分佈於伸港大部份（除北部定興村外）、線西、和美（除東部竹園里）、秀水西南部、埔鹽、溪湖、二林東北角（華崙里）。上述二個變體以外的其他地區，則讀高平調[33]。

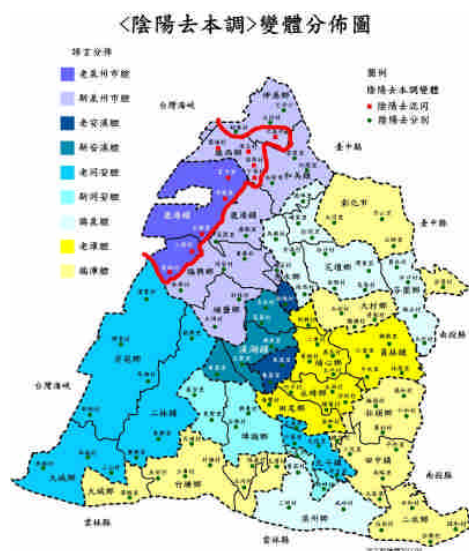


我們可以畫出二條清晰的等語線將上述二種變體做區隔。虛線所包圍的區域為老泉音分佈的區域；實線的左邊為新泉音；右邊則為漳音。

#### 4.5.4 〈陰陽去本調〉

〈陰陽去本調〉可作為泉腔內部次方言的區別性特徵，陰陽去本調混同僅保留於鹿港及其週邊地區，能將「泉州市腔」獨立出於安溪腔及同安腔。右圖中彰化縣閩南語〈陰陽去本調〉混同均讀低平調[21]者，僅分佈於於伸港南部、線西、和美、鹿港西半部及福興西半部，此音韻特徵尚保留古泉州的聲調。不過，此項特色已逐漸在衰退中。

其餘地區無論漳泉，〈陰陽去本調〉有分：陰去本調讀低平調[11]，陽去本調讀中平調[22]。根據此結果，我們可以畫出一條清晰的等語線，將其做區隔。等語線所包圍的地區屬老泉音〈陰陽去本調〉混同分佈的地區；等語線外部區域陰陽去則有分別。



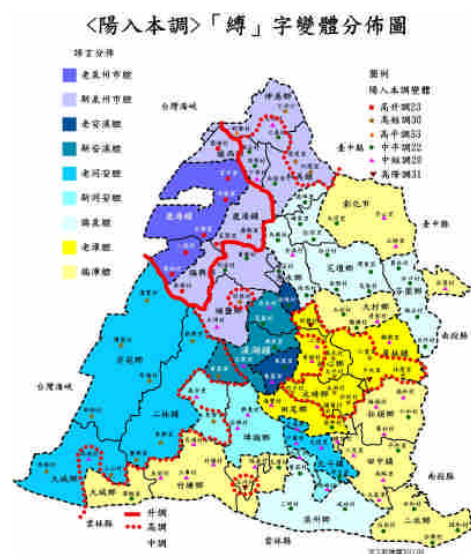
#### 4.5.5 〈陽入本調〉

〈陽入本調〉可作為泉腔內部次方言的區別性特徵，同樣亦能清楚將泉州市腔、安溪腔及同安腔區分出來。

從右圖中顯示：〈陽入本調〉讀高升調[230]者，僅分佈於於伸港南部、線西西部、鹿港及福興西半部，此特徵保留了為古泉州的特色。

〈陽入本調〉讀高短調[30]為同安腔的特色分佈於芳苑、大城東西部及二林大部份（除東勢里外）一帶，內陸一帶的同安腔已丟失此特色；伸港北部及和美北部的少數發音人亦讀高短調。比較特殊的是永靖一帶亦讀高短調[30]，甚至產生另一新變體：高降調[31]。上述已提及之外的地區，則多讀為中平調[220]或中短調[20]。

我們亦可以劃分出多條清晰的等語線。圖中實線所圍的區域保留老泉音為泉州市腔區；沿海一帶虛線所包圍的區域為同安腔區，和美及伸港少數地區亦讀高短調。較特殊的是：永靖一帶虛線包圍的地區雖讀高短調；不過，不是受到同安腔影響；而是保留粵東閩語的特色（此部分在下一小節再做說明）。





#### 4.5.6 小結

我們將上述彰化縣閩南語所有聲調的等語線套疊在一起，畫成「聲調類等語線束圖」。由圖中可看出：鹿港西部及福興西部保留最多古泉州的聲調特色：陰平本調讀中平調[22]、陰陽去本調不分讀[21]、陰上變調與陽入本調讀高升調[23]。因此，我們將上述地區歸入「老泉州市腔」。

其餘，伸港、和美、線西鹿港東部及福興東部等泉州市腔地區，在上述聲調的特色中至少都丟失至少一至兩個以上的特色，故將其歸為「新泉州市腔」。另外，由陰平本調讀中平調[22]的特色，可將「泉州市腔」和「安溪腔」區別出來；而由陽入本調讀高短調[30]的特色，也能再將「同安腔」區分出來。



上一小節所提及：永靖一帶陽入本調讀高短調[30]的特色，我們由林倫倫、陳小楓（1996: 95-96）針對粵東潮汕方言的調查，發現潮汕方言中〈陽入本調〉多讀為高短調[30]<sup>3</sup>，再對應到永靖一帶居民的祖籍多來自廣東潮州府饒平縣的此一事實，可看出永靖地區〈陽入本調〉讀高短調應與粵東潮汕方言有關，非受到同安腔之影響。

因此，聲調的特徵在彰化縣閩南語方言區分中佔有重要的地位，能將彰化縣閩南語中多種方言類型區分出來。

## 5. 彰化縣閩南語的方言類型

上一節中我們僅針對彰化縣閩南語一些重要的方言區別性音韻特徵，以實際的變體分佈圖來說明，並逐項分析。本小節中我們進一步全面性根據各種方言區別性特徵，來確定彰化縣閩南語的方言類型。以下我們逐一進行說明。

### 5.1 彰化縣閩南語的方言變項與變體類型

在彰化縣閩南語的分類中，我們首先將能清楚區分漳、泉方言的所有方言變項及變體，依照聲調、韻母及聲調三個部份，分別整理羅列出來，製成「彰化縣閩南語的方言

<sup>3</sup> 請詳見林倫倫、陳小楓（1996）針對粵東潮汕方言的調查，發現潮汕方言中〈陽入本調〉多讀為高短調[30]。

變項與變體類型表」。這些變項都可以做為漳、泉方言的「區別性特徵」。依照此表可將彰化縣閩南語區分為「泉腔方言」與「漳腔方言」。

表一 彰化縣閩南語的方言變項與變體類型表

方言變項 字類/變體	泉腔方言			漳腔方言			涵字例
	老泉	新泉 1	新泉 2	老漳	新漳 1	新漳 2	
1.入入	j	l		j	g		日字裕熱汝
2.居居	ir	u		i			薯鼠女據汝去
3.居裾	ir	u		u			自思史
4.科伽	er	e		e			退短
5.科檜	er	e		ue			揣回火未過卜
6.雞稽	er	ue		e			鞋雞街初節
7.杯稽	ue			e			買賣批八
8.箴箴	irm	im		om	am		森蔘
9.恩巾	irn	un		in			芹斤根銀
10.青更	inn			enn			生青病更暝
11.箱薑	iunn			ionn			想娘尙癢
12.隻經	uinn	ainn		ing			千間前還反奠
13.關官	uinn	uainn		uainn			關橫
14.關觀	uinn	uainn		uan			縣慣懸
15.毛扛	ng			onn			毛兩
16.梅糜	hm			muenn	muainn		媒
17.科糜	ber	be	bue	muenn	muainn	mainn	糜妹
18.高高	oo			o			保島
19.香姜	iong			iang			將相約
20.卿經 <sup>4</sup>	ing			eeng	ing		冰冷
21.卿巾	ing			in			興證識室
22.三兼	tsam			tsiam			針
23.江姜	sang			siang			雙

<sup>4</sup> 漳腔的〈經〉韻的音值有人記為 eng，不過洪惟仁認為 eng 和 ing 只是音值上的差異，並無音位上的對立，因此 eng 可視為 ing 的方言變體。(洪惟仁 2007:6-14)

24. 𠵹驚	kann			kiann			𠵹
25. 陰平本調	22	33		33			豬根酸
26. 陽平變調	11			22			紅皮鋤
27. 陰上變調	23	22		33			滾起洗好
28. 陰陽去本調	混同	分別		分別			拜敗鎮陣
29. 陽入本調	<u>230</u>	30		<u>120</u>	<u>220</u>	<u>20</u>	白額著毒縛

以上計有聲母 1 項、韻母 23 項、聲調 5 項共 29 個變項，每一個都是具有分別彰化地區閩南語方言類型的變項。不過，這些變項在彰化地區具有差異性，因而具有區別方言類型的功用，若在其他地區則不一定有差異性。反之，在其他地區具有區別功用的變項在彰化縣也不一定具有方言之差異性。例如〈毛禪〉韻，主要有 ng 和 uinn 兩種變體，但在彰化縣漳泉都唸成 ng，因此上表就不收錄這個變項。同樣地，〈卿經〉韻在其他地區漳泉都讀成 ing，沒有方言差，而彰化縣卻有 eeng[ɛŋ]和 ing 兩種變體，因此我們將其列入上表中。以下分別說明如下：

### 1) 聲母：

〈入入〉字類在彰化地區老漳、老泉一樣讀成 j，但新泉音讀成 l，而臺灣中南部地區有些漳腔方言則出現新變體 g。根據這個變項可將新泉腔和老泉腔方言或漳腔方言區分出來。

### 2) 韻母：

在韻母方面，2-5 四個字類〈居居〉、〈居居〉、〈科伽〉、〈科檜〉和 7-9 三個字類〈杯稽〉、〈箴箴〉、〈恩巾〉計七個字類是央元音韻類。老泉音尚保存央元音，新泉音和漳腔方言則已喪失央元音，不過兩者仍可清楚地區分。

10-14 五個字類〈青更〉、〈箱薑〉、〈𧸗經〉、〈關官〉、〈關觀〉都是鼻化音韻類。其中 10〈青更〉、11〈箱薑〉在泉腔、漳腔都只有一個變體，因此很容易可區分出來。其他〈𧸗經〉、〈關官〉、〈關觀〉三個韻類，老泉腔均唸成 uinn，新泉音則都唸成 ainn；漳腔則各只有一個變體且都不同音。15〈毛扛〉和 16-17〈梅糜〉、〈科糜〉三個韻類漳腔保留了鼻化音，泉腔則是發生了「去鼻化」現象。

18-21 四個字類〈高高〉、〈香姜〉、〈卿經〉、〈卿巾〉泉腔均只有一種變體，可清楚和漳腔作分別。22-24 三個字類〈三兼〉〈江姜〉〈𠵹驚〉屬於介音的部分，泉腔為開口韻，漳腔則為齊齒韻。

### 3) 聲調：

在聲調上有四個變項可區別漳泉腔，25「陰平本調」老泉音讀成[22]，此為泉州市



腔的特色，也就是陰平與陽上混同均讀為中平調[22]，其餘都讀成高平調[33]。26「陽平變調」漳泉各只有一個變體，可作為區分漳泉方言的特徵之一，漳音讀成中平調[22]，泉音讀成低平調[11]。

其次，27「陰上變調」老泉音讀成高升調[23]，新泉音則讀成中平調[22]，漳腔則讀成高平調[33]。而 28「陰陽去本調」老泉腔則已混同均讀中降調[21]，新泉腔和漳腔則陰陽去本調兩者有別。至於 29「陽入本調」老泉音讀成高升調[230]，新泉音則讀成高短調[30]，老漳腔讀低升調[120]，新漳音則讀成中平調的[220]或[20]。

## 5.2 彰化縣閩南語方言的分類

由上一小節【表一】「彰化縣閩南語的方言變項與變體類型表」中，我們就能將彰化縣的閩南語先大致區分為「泉腔方言」與「漳腔方言」兩大類。我們也可看出：在分類系統的最上一層（泉腔方言及漳腔方言）的表現最為顯著，不過也發現漳、泉腔有互相滲入的情形，如在彰化縣閩南語漳腔區〈毛禪〉韻類原唸 uinn，已受到泉腔滲入全讀為 ng。另外，部分漳腔區〈香姜〉iang 韻母及〈箱薑〉ionn 韻母亦受到泉腔的滲入，逐漸轉讀為泉腔的 iong 及 iunn。

反之，彰化縣閩南語泉腔區亦受到漳腔的滲入，如〈梅檜〉韻類的「梅」字在泉腔區均讀為漳腔的 buel<sup>2</sup>，〈關觀〉uinn 韻母絕大部分已轉讀成漳腔的 uan，我們發現所滲入的部分大致和臺灣閩南語演變的趨勢一致。而臺灣的閩南語漳泉腔相互滲透、融合與消長，實際上已無純粹的漳州腔或泉州腔，重點只在於混合比例的多寡。

## 5.3 彰化縣閩南語「次方言」的分類

分類系統中的第二層，漳腔方言因內部的差異不大，我們僅列出「漳州腔」一個次方言。而泉腔方言內部則較複雜，可再細分出方言細分「泉州市腔」、「安溪腔」及「同安腔」三個次方言，其分類標準如下表：

方言變項	例 字	泉州市腔	安溪腔	同安腔
〈雞稽〉類	雞鞋初	ue	ere	ue
〈關官〉類	關橫	uinn	uinn	uainn
〈隻經〉類	還反	ing	ing	ainn
陰平本調	豬根酸	22	33	33
陰上變調	滾起洗好	23	22	33
陰陽去本調	拜敗鎮陣	混同	分別	分別

針對上述分類我們分析說明如下：

- 1) 最能將「安溪腔」與其他兩個方言區分出來的方言特徵就是〈雞稽〉類和〈恩巾〉類，因為「安溪腔」尚保留複元音央元音 ere 及陽聲韻央元音 ern，其他泉腔方言的〈雞稽〉類和〈恩巾〉類均已讀 ue 和 un。
- 2) 在〈關官〉韻中，我們可看出「泉州市腔」及「安溪腔」都讀 uinn，「同安腔」則和「漳腔區」一樣都唸 ainn。因此，根據〈關官〉韻唸 ainn 這個特色可將「同安腔」和其他二種泉腔次方言區隔出來。
- 3) 〈襲經〉韻中，泉腔方言大多和漳腔方言一樣都唸 ing，「同安腔」僅在少數字仍存有 ainn 的讀法，其餘的字均已讀同普通腔的 ing，在常用字中以「還」字最能保留 ainn 的讀法，雖然〈襲〉韻字讀 ainn 已成爲殘存的底層，但仍可做爲「同安腔」重要的方言特徵，而與泉州腔其他次方言有所區隔。
- 4) 「陰平本調」在「泉州市腔」已和陽上本調混同均唸中平調[22]，「安溪腔」與「同安腔」則讀高平調[33]。因此陰平本調唸中平調[22]的特色，爲「泉州市腔」與其他泉腔次方言區隔的最顯著的方言特徵。
- 5) 「陰上變調」在泉腔次方言中是一個重要的方言特徵，可清楚地將三個次方言區隔出來，如「泉州市腔」的陰上變調仍保留有高升調[23]，「安溪腔」原來高升調[23]的調尾越來越弱，已轉讀成中平調[22]；「同安腔」則和「漳腔區」一樣，讀成高平調[33]。
- 6) 「陰陽去本調」爲「泉州市腔」與其他泉腔次方言區別的重要方言特徵，因爲泉腔方言中僅「泉州市腔」尚保留古泉州腔陰陽去不分的特色，如鹿港等地區陰陽去均讀低降調[21]。其他泉腔方言則和漳腔方言一樣，陰陽去本調仍可分，陰去讀低平調[11]，陽去則讀中平調[22]。
- 7) 「陽入本調」在方言的比較中亦是一個重要的方言特徵。泉州市腔仍保留唸高升調[230]的特色，「安溪腔」已由高升調[230]轉讀成中平調[220]與漳腔區的中平調合流，「同安腔」則唸高短調[30]。不過整個泉腔方言的陽入本調有趨向讀中調[220]或中短調[20]的趨勢。

#### 5.4 彰化縣閩南語「二次方言」的分類

彰化縣閩南語各個「次方言」中，隨著內部的演化及外部的語言接觸，也進一步發生內部差異。因此，我們在「次方言」這個分類體系中，進一步再細分爲「老、新」二種「二次方言」，現將各個次方言中的「二次方言」間的差別特徵列表說明如下：

- 1) 「漳州腔」次方言區依《十五音》「嘉」韻 ee[ε]之有無與否，又分爲「老漳腔區」與「偏漳腔區」兩個二次方言區，其分類標準如下：

方言變項	例 字	老漳腔	新漳腔
〈卿經〉類	冰冷	g[ɛŋ]	ing
〈戔經〉類	硬奠還間前	eeng[ɛŋ]	ing

- 2) 「泉州市腔」次方言區依陰上變調、陰陽去本調、陽入本調三個變項，再區分出「老泉州市腔」及「新泉州市腔」兩個二次方言區，其分類標準如下：

方言變項	例 字	老泉州市腔	新泉州市腔
陰上變調	滾起洗好	23	22
陰陽去本調	拜敗鎮陣	混同	分別
陽入本調	白著毒縛	<u>230</u>	<u>220</u>

接下來探討泉腔方言中「二次方言」分類的問題。首先，泉州市腔再細分「老泉州市腔」及「新泉州市腔」，是根據「陰陽去混同」、「陰上變調」及「陽入本調」這三個變項來決定。因為陰陽去混同此一特色已逐漸流失，僅在伸港、線西、鹿港及福興靠海一帶尚保留此特色，居內陸的和美、埔鹽已不見此特色。

其次，「陰上變調」流失速度最快，在彰化縣「陰上變調」尚保存高升調[23]者僅分佈在鹿港及福興靠海一帶，其他泉州腔地區則已讀成中平調[22]；「陽入本調」則除和美、埔鹽外，其他本區鄰海的鄉鎮尚能保留高升調[23]的特色。不過，目前高升調[23]有轉讀成中平調[22]的趨勢。

綜合上述說明，我們將尚完整保留「陰陽去混同」及「陰上變調」與「陽入本調」仍保留讀為高升調[23]，此三種特色者歸為「老泉州市腔」，如果已失去其中的一至二項特色者則歸為「新泉州市腔」。雖然「新泉州市腔」已和「新安溪腔」相當接近，但我們仍可由陰平本調唸[22]這個特色尚能將兩者區隔出來。

- 3) 安溪腔次方言區根據是否保留複元音央元音 ere[æ]及陽聲韻央元音 ern[ən]，又分為「老安溪腔」及「新安溪腔」等兩個二次方言，其分類標準如下：

方言變項	例 字	老安溪腔	新安溪腔
〈雞稽〉類	鞋雞街初	ere	ue
〈雞伽〉類	節	ereh	ueh
〈雞更〉類	夾莢	ereh	ueh
〈恩巾〉類	芹斤根銀	ern	un

由上表可知，彰化縣安溪腔可再細分為「老安溪腔」與「新安溪腔」是基於複元音央元音 ere[əe]的有無。「雞」韻在「老安溪腔」讀 ere，「新安溪腔」則已喪失複元音央元音讀成 ue。「恩」韻「老安溪腔」尚保留央元音陽聲韻 ern 的讀音，「新安溪腔」則讀 un。

- 4) 彰化同安腔則是根據是否保留央元音 ir, er, 再分為「老同安腔」及「新同安腔」等兩個二次方言，其分類標準如下：

方言變項	例 字	老同安腔	新同安腔
〈居居〉	豬鼠女薯	ir	i
〈居裾〉	自思史	ir	u
〈科伽〉	退短	er	e
〈科檜〉	火過稅配	er	e

同安腔內部再細分「老同安腔」與「新同安腔」主要是基於央元音 ir、er 的有無。「新同安腔」音央元音 ir 及 er 已消失，元音系統由八元音系統變為六元音系統。彰化縣「同安腔」央元音 ir 移動的方向在〈居居〉韻大致上是往前移讀 i，僅少數字如：「煮」、「女」等字讀成 u。在〈居裾〉韻則是往後移讀 u，此演變方向和臺北同安腔 ir 均是往後移讀 u 的演變方向不同；而央元音 er 則是一律往前移動讀 e，此演變方向則和臺北同安腔一致。

- 5) 最後我們再將秀水、花壇、芬園一帶的泉腔區劃為「偏泉腔區」，主要是上述地區已大量滲入漳音成分，以致於與其他泉腔區的方言點差異太多。不過在若干字類中仍保有泉腔的特色，尚能與漳腔做區隔。此外，溪洲地區其音韻表現和秀水、花壇、芬園差不多，故亦歸入「偏泉腔」。以下我們將「偏泉腔」和「漳腔方言」在音韻上的差異整理如下表：

方言變項	例 字	偏泉腔	漳州腔
〈居居〉類	豬鼠魚去	i	i
〈居裾〉類	自思史	u	u
〈科伽〉類	退短	e	e
〈科檜〉類	火過稅配	e	ue

方言變項	例 字	偏泉腔	漳州腔
〈飛檜〉類	血	uih	ueh
〈雞稽〉類	鞋雞街初節	e	e
〈杯稽〉類	賣買批八	ue	e
〈箴箴〉類	蔘森	irm/om	om
〈恩巾〉類	芹斤根銀	in	in
〈青更〉類	姓病青生	inn	enn
〈關官〉類	關橫	uinn	uainn
陽平變調	茶皮鋤流	11	22

由上可看出，偏泉腔在〈居居〉、〈居裾〉、〈科伽〉、〈雞稽〉、〈恩巾〉等韻類都已和漳腔的讀音一致，不過在〈科檜〉、〈杯稽〉、〈飛檜〉、〈青更〉、〈關官〉韻類及陽平變調則尚保留泉腔的特色。

## 5.5 小結

我們依據上述彰化縣閩南語方言分類的說明，並參考洪惟仁（2006）針對臺北地區閩南語方言分區中所做的分類系統，整理出彰化縣閩南語的分類系統如下表：

表二 彰化縣閩南語的分類系統

方言	次方言	二次方言
漳腔方言	漳州腔	老漳腔
		新漳腔
泉腔方言	泉州市腔	老泉州市腔
		新泉州市腔
	安溪腔	老安溪腔
		新安溪腔
		偏泉腔
	同安腔	老同安腔
		新同安腔

由上表可看到彰化縣閩南語的分類中，最上層是將彰化縣的閩南語先分為「漳腔方

言」及「泉腔方言」。往下一層，根據各方言內部的分化，再予以劃分「次方言」。漳腔方言音內部差異不大，因此不在另立次方言；而泉腔方言內部差異較大，則分化為「泉州市腔」、「安溪腔」及「同安腔」。

最下面一層，進一步再根據各個次方言內部的演化，將次方言再區分為「老、新」的「二次方言」。如「漳州腔」再分為老漳腔、新漳腔；「泉州市腔」再分為老泉州市腔、新泉州市腔；「安溪腔」再分為老安溪腔、新安溪腔、偏泉腔；「同安腔」再分為老同安腔、新同安腔。

## 6. 彰化縣閩南語的方言分區

根據上一節的分析，我們將彰化縣閩南語各方言類型所涵蓋的地理分佈，做成下表，並繪成「彰化縣閩南語方言分區圖」（見附圖三）。

表三 彰化縣閩南語的方言分區表

二次方言	分佈地區
老漳腔	<u>彰化中部平原一帶</u> ：永靖、埔心、員林、田尾大部分（除西南部及東南部外）、大村西南部、社頭西北端。
新漳腔	<u>彰化市區</u> ：彰化市大部分（除西南部與和美、秀水、花壇接壤處）。 <u>八卦山山脈南麓沿線</u> ：大村大部分、社頭、田中、二水。 <u>貓羅溪東岸</u> ：芬園鄉茄荖村。 <u>濁水溪中下游沿岸北端</u> ：大城東南部、竹塘、埤頭南部、溪州西北部。
老泉州市腔	<u>中北海岸帶</u> ：鹿港鎮西半部、福興鄉西半部等臨海地區。
新泉州市腔	<u>北部沿海</u> ：伸港鄉、線西鄉。 <u>西北部平原</u> ：鹿港東半部、福興東半部、和美西北大部分、埔鹽西半部、秀水西部。
老安溪腔	<u>秀水-溪湖區</u> ：秀水南部、溪湖東南部。
新安溪腔	<u>埔鹽-溪湖區</u> ：埔鹽東半部、溪湖西北部及二林東北端。
偏泉腔	<u>北部平原區</u> ：和美東南部、彰化市西南部及秀水大部分（除秀水西南部）。 <u>八卦山東麓及北麓</u> ：花壇、芬園大部分（除貓羅溪以東）。 <u>溪州區</u> ：溪州東半部沿濁水溪北岸一帶。
老同安腔	<u>西南海岸帶</u> ：芳苑、大城大部分、二林西半部。 <u>北斗區</u> ：北斗大部分（除北斗西南部）、田尾西南部。



二次方言	分佈地區
新同安腔	舊濁水溪中段沿岸：埤頭北部、二林東半部、北斗西南部、溪州中北部。

我們根據上述的方言分區畫成「彰化縣閩南語方言分區圖」（見附圖三），並畫出「彰化縣閩南語方言變體分佈圖」，由這些方言地圖來看方言類型的分佈，以下有幾地理方言學上的問題值得討論：

- 1) 把彰化縣閩南語大致分為四個次方言區：漳州腔區、泉州市腔區、安溪腔區、同安腔區，並且從整個彰化縣來看他們的分佈發現：「漳腔方言」大致沿著八卦山脈往南延伸與南投漳腔區相接，並沿八卦山脈西麓向西延伸至中部平原一帶及濁水溪中、下游北岸一帶。
- 2) 「泉腔方言」則是分佈在整個西部臨海鄉鎮，向東延伸到彰化中部平原，並分南、北兩路向東突入漳州腔區：北路沿八卦山脈北麓及東麓與南投縣漳腔區接壤；南路則沿東螺溪（即舊濁水溪，下游改稱麥嶼厝溪，於福興出海）向東南一直到今濁水溪（舊西螺溪）中游北岸溪洲一帶，與田中、二水的漳州腔相鄰。
- 3) 「新漳區」的分佈範圍在八卦山西麓由大村、社頭、田中、二水，東連八卦山東麓的南投縣民間、集集；其次，濁水溪中、下游北岸由大城東南方、竹塘，東到溪州西部一帶及彰化東北端貓羅溪東岸的芬園鄉茄荖村，東連南投縣草屯鎮等均為新漳腔分佈區域。

此外，彰化市原為偏泉腔，因漳泉人口大致相當，且地處中部往來臺中、南投的交通要道，北隔大肚溪和臺中縣漳州腔相鄰，漳音成份大量滲入，除在其西南邊與和美、秀水和花壇接壤處，尚保留多數泉音特色被歸入「偏泉腔」外，其餘市區僅在〈青更〉韻韻尚可見到極少數泉音的殘留外，其餘字類和聲調都已和漳腔混同，故已歸為「新漳區」。

- 4) 彰化中部平原一帶員林、埔心、永靖、田尾大部份及大村西部為「老漳腔」的分佈區域，因其 *eeng[ɛŋ]* 特色尚保留漳州韻書《十五音》「嘉」韻 *ee[ɛ]* 韻，故稱為「老漳腔」。
- 5) 泉州市腔保留了央元音及古泉州的聲調特色，如：陰平本調讀中平調[22]、陰陽去本調不分讀[21]、陰上變調與陽入本調讀高升調[23]。不過，這些特色已在慢慢在流失之中。目前以鹿港西部及福興西部保留最完整，我們將其歸入「老泉州市腔」。其餘，伸港、和美、線西、鹿港東部及福興東部等泉州市腔地區，在上述古泉州聲調特色至少都丟失一至兩個的特色故將其歸為「新泉州市腔」。
- 6) 「安溪腔」分佈在彰化縣中心地帶，老安溪腔分佈在彰化縣中心的溪湖東南部及秀水南部，這些地方尚保留安溪原音，其餘安溪腔地方受其他方言的影響，接

受其他方言的成分，這些地方就成爲新安溪腔。

- 7) 「同安腔」分佈彰化縣西南沿海、東螺溪（舊濁水溪）中游南岸一帶及濁水溪與東螺溪中間的沖積平原地帶。其中，老同安腔區分佈在麥嶼厝溪（舊濁水溪下游出海末段）以南的芳苑、大城、二林和東螺溪及清水溪（舊濁水溪支流）中間地帶的北斗。而舊濁水溪中游南岸一帶，即今日二林東南、埤頭北部、北斗西南及溪州北部一帶，昔日日本人在此設立移民村<sup>5</sup>及農場<sup>6</sup>，招募大量外地人口移入，致閩南語語音混雜遂演變成新同安腔。
- 8) 偏泉腔在彰化縣分佈在兩個區域：一個分佈於秀水大部分、花壇、芬園一帶及彰化市西南部、和美交接處，因向東突入漳腔區，受到鄰近彰化市區、大村、員林及南投縣草屯鎮等漳腔方言包圍，已混雜了較多的漳州腔成分，不過尚保留若干泉腔成份（如 5.2 節所提及）因而變成「偏泉腔區」。另一個分佈於溪州東半部，受到鄰近竹塘、田中、二水等漳州腔包圍，滲入較多漳腔成分，同樣地也保留若干泉腔的音韻特色，因此我們將其和秀水、花壇、芬園一樣歸爲「偏泉腔區」。

## 7. 餘論

在我們對彰化縣進行閩南語方言調查的過程中，發現方言的演變，除了有來自於同一語言內部的分化的縱向關係外，還有是外部的語言間或方言間的接觸的橫向關係，也就是「移借」。

而在語言接觸的過程中，同一字類的字受其他優勢方言影響所發生的音韻變化，並不是一下子就整個轉變過去，而是一個字一個字逐漸轉變，這就是所謂「詞彙擴散」（lexical diffusion）（王士元 1969）。

另外，當一種語音變化一旦發生的時候，若要使該類所有的詞彙都完成同一種變化，需要極長的時間。但是由於另一種變化力量的干擾，迫使其變化中斷，致使一些詞

<sup>5</sup> 日治時代彰化平原的移民村如下：秋津村（今芳苑文津村、新生村）、八洲村（今漢寶一工區 至五工區）、利國村（今二林西庄里）、豐里村（今北斗大橋組、圳寮組、七星組、溪洲舊眉組、田尾睦宜村、饒平村）、鹿島村（田尾仁里村、海豐村、埤頭豐崙村）、香取村（北斗中寮里、埤頭和豐村、埔尾、埤尾）。（臺灣地名辭書 2004：56-57）

<sup>6</sup> 明治 41 年（1908）日本人於臺中廳二林支廳轄區內深耕堡及二林下堡（今日地跨二林、竹塘、埤頭）成立「源成農場」，招募桃竹苗客家人到此開墾；而北斗、溪州的桃竹苗二次客家移民則爲開墾舊濁水溪新生地農場而來，如：「神原農場」、「下壩農場」及「圳寮農場」。（彰化文化局 2005:11-12）

彙未被擴及，而保持原來的讀法，不再參與變化而留下剩餘形式和殘留形式，這就是所謂的「殘餘的例外<sup>7</sup>」(residue) (徐通鏘,1996)。在我們進行彰化語言調查時，也發現這種「殘餘的例外」，每一個類型的方言並不是整齊地遵循音變規律進行變化，而出現部分的例外，即所謂「方言混雜」或「字音混雜」<sup>8</sup> (洪惟仁 2009: 256)。

因此，我們針對彰化縣進行閩南語的方言分區的過程中，為了簡單化、條理化、理想化的緣故，暫時將上述方言混雜的情形排除。誠如洪惟仁(2009)《續修臺北縣志·卷三住民志·語言志》中所說：

前文所述的方言特徵與方言類型是從語言發展的縱關係所作的分析，在這分析中，為了條理化、結構化、系統化的目的，暫時把方言接觸所產生的混雜現象加以排除也就是做了『理想化』的工作。事實上，方言的分化除了自然演變的縱關係，還有方言接觸所產生的橫關係，也就是『方言移借』。純粹的方言只是一種方便假設，方言混雜是正常的現象」(2009: 70)

此外，我們在進行彰化縣閩南語的語言調查時，僅針對年滿 65 歲的老年層做為訪問的對象，也已暫時排除社會方言學的變項。不過我們在調查時，也發現在老、中、青三代之間，其實存在語音差異。只是礙於人力、時間的限制，無法進一步調查。因此，本論文之後續研究，我們希望能再擴大調查的範圍，增加方言點及擴及老、中、青三代不同年齡層的社會方言學的調查，以建立更完整的彰化縣閩南語社會方言地理學報告。

其次，本論文僅屬於描述性的調查報告，對於閩南語語音演變的原因，理論性的論述著墨較少，尚有待進一步研究。另外，對於閩南語方言的分佈仍須提出一套更完整的解釋。

<sup>7</sup> 徐通鏘(1996)《歷史語言學》，頁 252-253。

<sup>8</sup> 參閱洪惟仁 2009〈臺北地區閩南語的方言類型與方言分區〉，《臺灣語文研究》第三期，頁 255。

## 引用文獻

- J.K.Chambers & Peter Trudgil. 2002 *Dialectology* 《方言學》(影印本), 北京, 北京大學出版社。
- William Labov. 2007 *Principles of Linguistic Change: Internal Factors* 《語言變化原理: 內部因素》(影印本), 北京, 北京大學出版社。
- Carlos Gussenhoven & Haike Jacobs. 2001 *Understanding Phonology* 《音系學通解》, 北京, 外語教學與研究出版社。
- 洪惟仁. 1985. 《臺灣河佬語聲調研究》。臺北: 自立出版社。
- . 1990. 〈彙音妙悟的音讀〉, 《第二屆閩方言學術研討會論文集》, 暨南大學出版社。
- . 1992. 《臺灣方言之旅》, 72-90。臺北: 前衛出版社, 第一版第一刷。
- . 1996. 《彙音妙悟與古代泉州音》。臺北: 國立中央圖書館臺灣分館
- . 2003. 《音變的動機與方向: 漳泉的競爭與臺灣普通腔的形成》, 國立清華大學語言學研究所博士論文。
- . 2007. 《臺灣話發音學入門》, 6.7: 14-16, 臺中: 臺中教育大學臺灣語文學系。
- . 2009. 〈臺北地區閩南語的方言類型與方言分區〉, 《臺灣語文研究》第三期。臺北: 萬卷樓圖書股份有限公司。
- 洪惟仁、黃美金. 2009. 《續修臺北縣志•卷三住民志•第二篇語言》, 63-72。板橋: 臺北縣政府。
- 林倫倫、陳小楓. 1996. 《廣東閩方言語音研究》, 95-96。廣東: 汕頭大學出版社。
- 徐通鏘. 1996. 《歷史語言學》, 252-253。北京: 商務印書館。
- 董忠司. 1986. 《臺灣閩南語概論-講授資料彙編》, 臺灣語文學會。
- . 2001. 《福爾摩沙的烙印——臺灣閩南語概要》, 行政院文建會。
- 龔煌城、姚榮松、洪惟仁. 1993. 《臺灣地區漢語方言調查計畫第三年期—臺灣中部閩南語方言調查研究報告》, 1-7。臺北: 中央研究院歷史語言研究所。
- 鍾露昇. 1967. 《閩南語在臺灣的分佈》, 油印本。臺北, 國科會報告。
- 臺灣總督府. 1928. 《臺灣在籍漢民族鄉貫別調查》。臺北: 臺灣總督府官房調查課。
- 潘科元. 1997. 《大臺北地區閩南語方言的音韻類型與分佈》, 國立清華大學語言研究所碩士論文。
- 陳熾庄. 2003. 《臺灣永靖腔的調查與研究》, 國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研

究所碩士論文。

張素蓉. 2006. 《臺中縣海線地區泉州腔的漸層分布》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。

張屏生. 1996. 《同安方言及其部分相關方言的語音調查和比較》，國立臺灣師範大學國文研究所博士論文。

涂文欽. 2009. 《彰化縣閩南語方言音韻的類型與分佈》，國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所碩士論文。

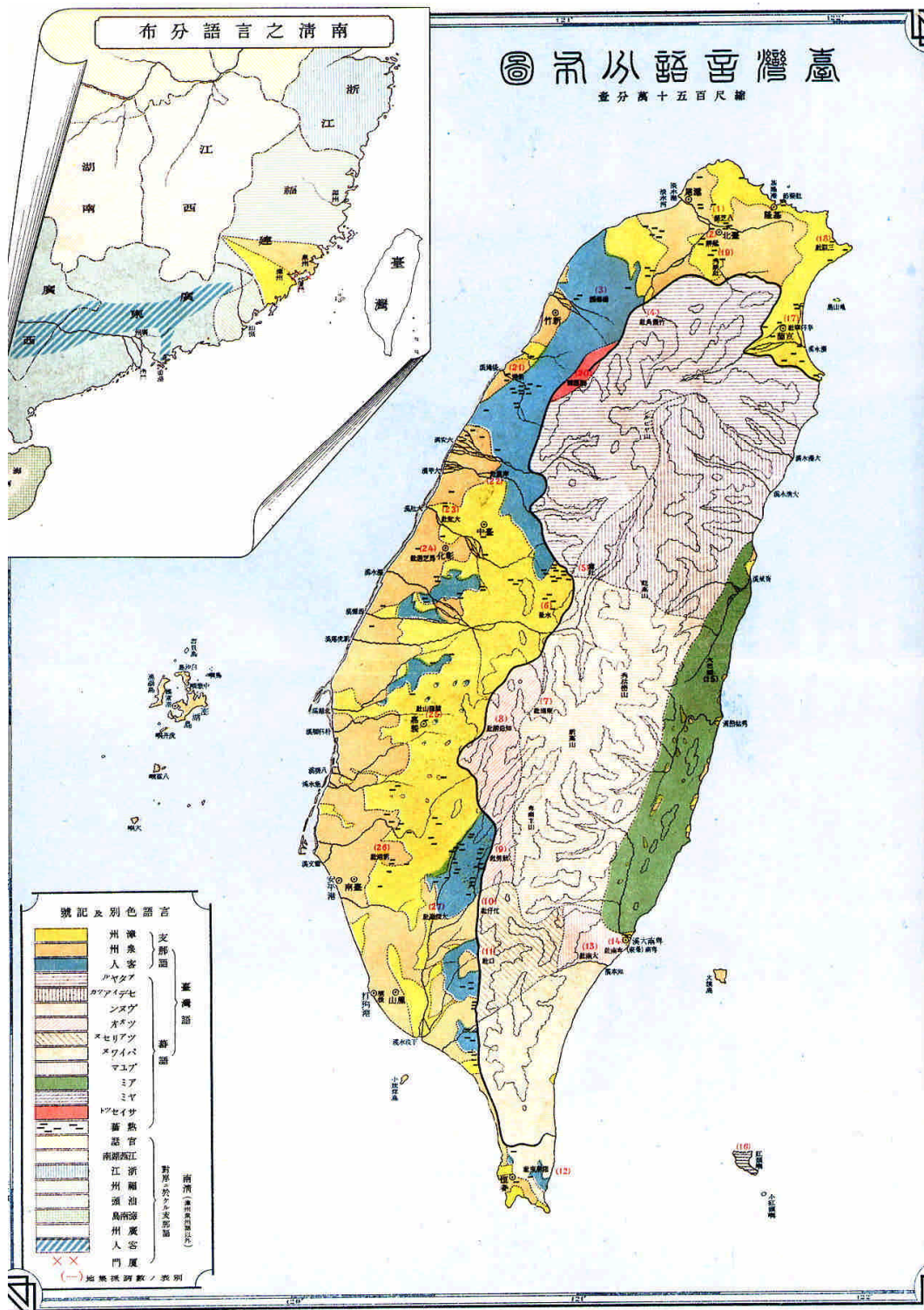
---

涂文欽

國立新竹教育大學臺灣語言與語文教育研究所博士生

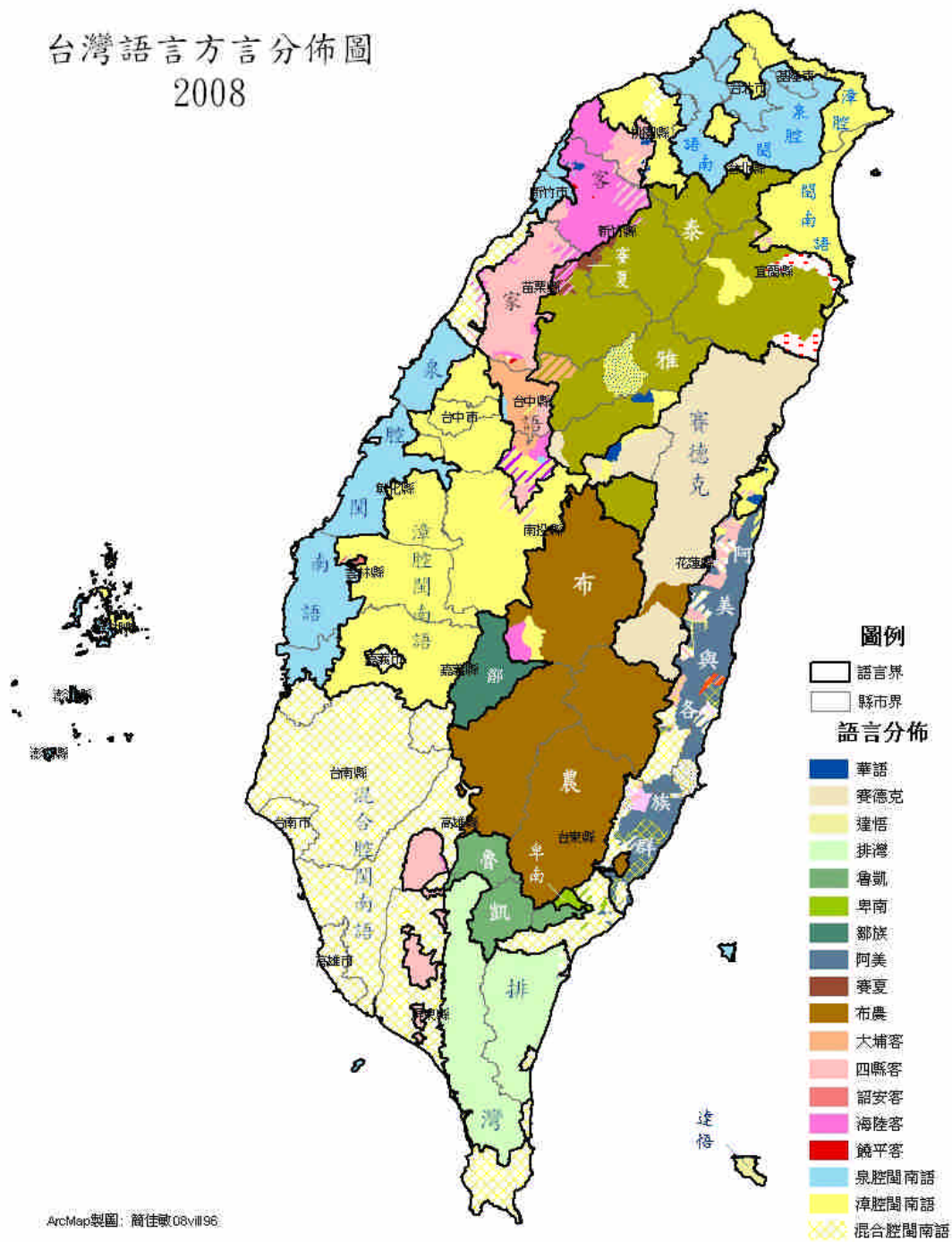
g9938101@mail.nhcue.edu.tw

【附圖一】小川尚義（1907）〈臺灣言語分布圖〉

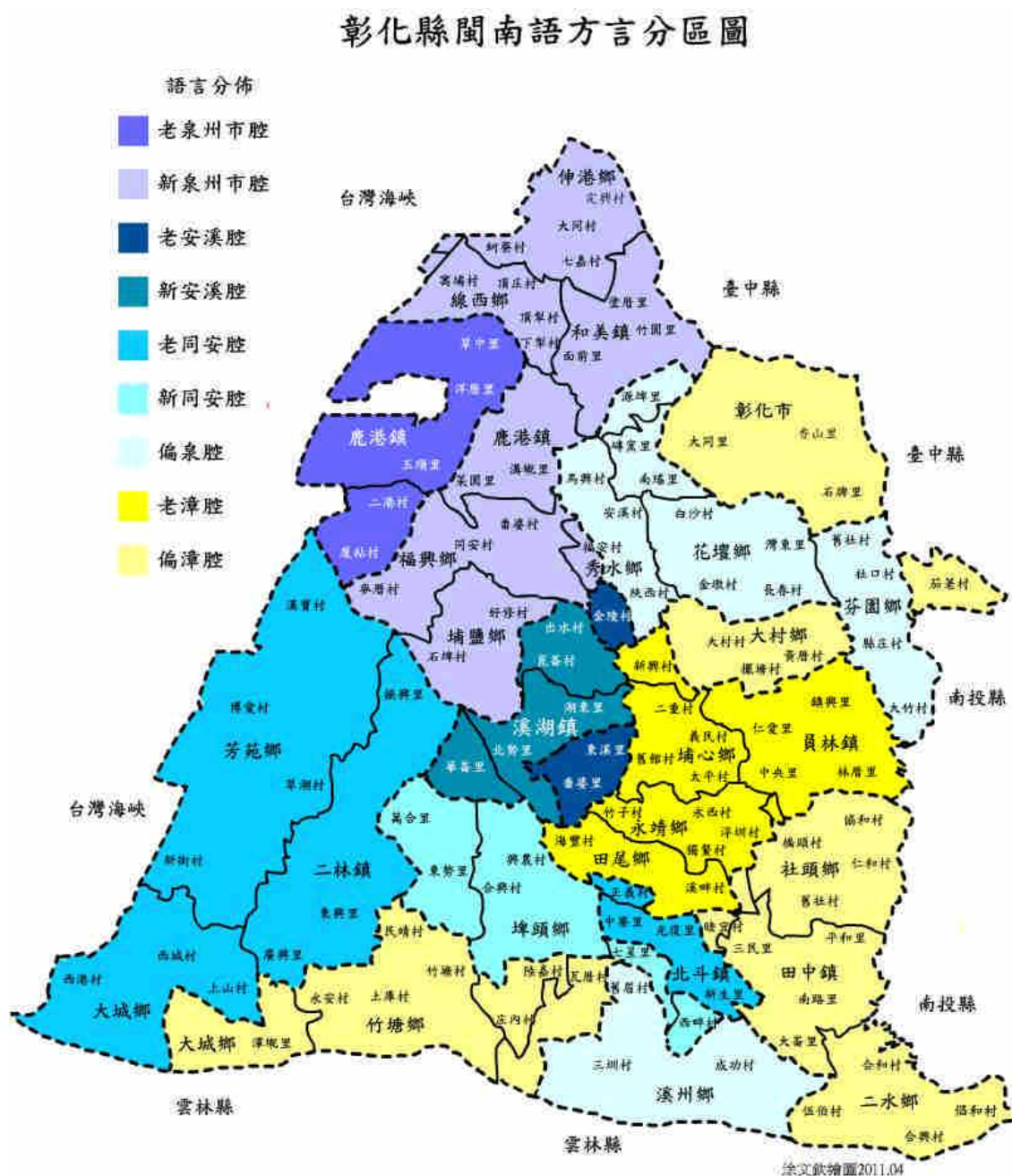




【附圖二】洪惟仁（2008）〈臺灣語言方言分佈圖〉



【附圖三】涂文欽（2011）〈彰化縣閩南語方言分區圖〉





## The Types and Districts of Min-Nan Dialect in Changhua County

Wen-Chin TU

*National Hsinchu University of Education*

The topic of this research, “The types and districts of Min-Nan dialect in Changhua County”, according to phonetic features is investigated through field trip. The research collected speech database of 112 elder, who are older than 65 years old; therefore, we can understand the types and distribution of the language, and draw bundle of isoglosses to proof the correction of Changhua County Min-Nan distribution by drawing dialect area atlas and variety diagram.

First, we discussed the variants and distribution of 入, and we found the variants and distribution of 入 are explored to proof the theory of lexical diffusion and structural diffusion. Second, we discussed the variants and distribution of single vowel, diphthongs, Nasals of the area. Third, we discussed the variants and distribution of tone of the area. We found that “level tone”, “medial tone”, has become mainstream. Finally, we concluded with the motivation of development of Changhua Min-Nan, and types of languages contact.

We drew a dialect area atlas, 38 pieces of dialect variety diagram of Min-Nan in Changhua County. We drew isogloss in each dialect variety diagram. At last, we drew 5 pieces of bundle of isoglosses diagrams to show the distribution of Changhua Min-Nan.

Key words: Min-nan Dialects, dialect contact, dialect geography, structural diffusion, lexical diffusion.